



- CALUIRE ET CUIRE -

# MEMORIAL JEAN MOULIN



caluire.  
cuire

# L'Histoire :

Qualifiée de «Capitale de la Résistance», Lyon et sa région furent le théâtre d'événements majeurs de la Résistance et de la répression nazie pendant la Seconde Guerre mondiale. Parmi les nombreux sites commémoratifs, le Mémorial Jean Moulin est, avec la prison de Montluc et le centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation, l'un des 3 hauts lieux de mémoire consacrés à cette période.

C'est à Caluire et Cuire, le 21 juin 1943, que Jean Moulin, représentant personnel du Général de Gaulle, chef des Mouvements Unis de la Résistance et président du Conseil National de la Résistance, fait ses derniers pas d'homme libre. En début d'après-midi, il sera arrêté par Klaus Barbie et la Gestapo avec 7 résistants responsables de l'Armée Secrète en zone-sud, dont Raymond Aubrac. Les suites de cette arrestation furent tragiques : Jean Moulin fut torturé et mourut lors de son transfert vers l'Allemagne.



## History :

*Due to the push back against the Nazis and a major role played the French Resistance during WWII, the city of Lyon has been named «Capital of the Resistance.» Along with the Prison of Montluc and the Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation, the Mémorial Jean Moulin is one of the three most highly regarded sites dedicated to the events in France of WWII.*

*It is in Caluire et Cuire, on the 21st of June 1943, that Jean Moulin, personal representative of the General de Gaulle, the leader of the United Movement of the Resistance and president of the National Council of the Resistance, walked as a free man for the last time. In the beginning of the afternoon, he was arrested by Klaus Barbie and the Gestapo along with 7 other leaders of the Resistance in the Southern Area. Among the arrested was Raymond Aubrac. The aftermaths of this arrest were grim. Jean Moulin was tortured to death, and died during his transfer to Germany.*



# Descriptif du lieu :

La maison du Docteur Dugoujon, devenue Mémorial Jean Moulin en 2010, est inscrite à l'Inventaire des Monuments historiques et labellisée « Maison des Illustres ».

Réhabilitée dans le respect de son aspect original, elle constitue l'une des traces les plus importantes et bien conservées de la Résistance française dans la région de Lyon.

Elle est propriété de la Ville de Caluire et Cuire depuis juin 2014.

**Les salles mémorielles :** 3 salles mémorielles permettent d'imaginer le cadre de l'arrestation du 21 juin 1943.

**La salle multimédia :** le sous-sol est aménagé en salle multimédia où sont projetés des films sur Jean Moulin et des témoignages sur l'arrestation.





## **Description of the place :**

*The house of Doctor Dugoujon, which became the Mémorial Jean Moulin in 2010, is registered in the List of the French Historical Monuments, and is labelled as « Maison des Illustres ».*

*Renovated while respecting its original appearance, the house represents one of the most important and best conserved traces of the French Resistance around Lyon.*

*It has belonged to the town of Caluire-et-Cuire since June 2014.*

*The Memory Rooms : Imagining the context of the 21 June 1943 arrestation is enabled by 3 Memory Rooms.*

*The Multimedia Room : the basement was converted into a multimedia room, where movies about Jean Moulin and testimonies on the arrestation are broadcasted.*



# Les activités :

Toutes nos activités sont encadrées par une médiatrice culturelle.

## visite classique :

retrace les circonstances de l'arrestation du 21 juin 1943 et les parcours des résistants qui étaient dans la maison.

Durée : 1 heure.

## atelier-découverte :

cet atelier à destination des familles et accessible aux enfants à partir de 8 ans est construit autour d'un livret-jeu, basé sur des questions d'observation.

Durée : 40 minutes.

## accueil des scolaires :

- **visite guidée** : retrace le déroulement de l'arrestation du 21 juin 1943, ainsi que les parcours des résistants présents dans la maison. Durée : de 30 minutes à 1 heure selon le groupe.

- **visite-atelier** : au cours de cet atelier, chaque élève pourra remplir un livret d'enquête basé sur des observations et des questions sur la Résistance.

Durée : 60 minutes.

Trois livrets sont proposés :

- niveau CM1
- niveau collège
- niveau lycée

\* Pour les groupes supérieurs à 20 personnes, les élèves seront répartis en deux groupes : le premier visitera la maison pendant que le second visionnera des documentaires en salle multimédia, avant d'intervenir.



# Activities :

All our activities are framed by a cultural mediator.

## Guided visit :

A speaker goes back over the 21 June arrest and the stories of the men from the French resistance who were in the house. Duration : 1 hour.

## Discovery workshop :

Intended for families and children (8 years or older). Based on a game booklet, with observation-related questions. Duration : 40 minutes, guided by a speaker.

## Students Welcome :

- **Guided visit** : A speaker reviews the 21 June arrest, as well as the stories of the men from the Resistance who were in the house. Duration : From 30 to 60 minutes, depending on the size of the group.

- **Workshop Visit** : Based on an investigation booklet, which is to be individually completed by the student, to include questions related to observations and the Resistance. Duration : 60 minutes workshop, plus a talk given by a speaker.

Three booklets are available :

- 5th Grade Level
- Middle School level
- High School Level

\*For groups which are bigger than 20 people, the students are divided in 2 alternating groups : Visit of the house, and Viewing of the videos in the multimedia room.

# Situation et plan d'accès

Le Mémorial est situé au 2, place Jean Gouailhardou 69300 Caluire et Cuire

## Accès en transports en communs :

- Métro ligne C - **Arrêt : Cuire**, puis prendre bus 38 (direction place de la Bascule) ou 33 (direction Rillieux les Alagniers) ou bus S5 (direction Vieux Crépieux), arrêt : Caluire centre.
- ou bus C2, C1, 70, ou 9 - Arrêt : **Caluire Place Foch** (10 minutes de marche jusqu'au Mémorial)

